

services de transport et les autres personnes que le ministre estime indiqués.

transportation services and any other persons whom the Minister considers appropriate.

Review

(4) Chaque personne nommée pour effectuer l'examen dispose à cette fin des pouvoirs d'un commissaire nommé aux termes de la partie I de la Loi sur les enquêtes et agit conformément au barème de rémunération approuvé par le Conseil du Trésor, et agira personnel — exports, professionnels et autres personnes pour effectuer l'examen.

(4) Every person appointed to carry out the review has, for the purposes of the review, the powers of a commissioner under Part I of the Inquiry Act and may engage the services of experts, professionals and other staff deemed necessary for making the review at the rates of remuneration that the Treasury Board approves.

Review

Report

(5) L'examen doit être terminé, et le rapport sur ce dernier présenté au ministre, dans l'année suivant la date de la nomination prévue au paragraphe (1).

(5) The review shall be completed and a report of the review submitted to the Minister within one year after the appointment referred to in subsection (1).

Report

Deposit of report

(6) Le ministre fait déposer une copie du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

(6) The Minister shall have a copy of the report laid before each House of Parliament on any of the first thirty days on which that House is sitting after the Minister receives it.

Printing of report

Dispositions générales

General

Ministerial review

55. (1) Le fait d'un récepteur, gérant ou autre dirigeant d'un transporteur, ou un récepteur des biens d'un transporteur, a été nommé par un tribunal canadien, ou agit en exploitant un mode de transport sous l'autorité de ce tribunal, n'empêche pas l'exercice de quelque compétence attribuée par la présente loi. Il est cependant tenu de gérer et d'exploiter ce mode de transport conformément à la présente loi et aux arrêtés, règlements et directives pris en vertu de la présente loi, en dépit du fait que sa nomination a été faite par le tribunal ou que ses attributions lui ont été conférées par celui-ci.

(1) The fact that a receiver, manager or other official of a carrier or a receiver of the property of a carrier, has been appointed by a court in Canada, or is managing or operating a mode of transportation under the authority of any such court, is not a bar to the exercise of any jurisdiction granted under this Act, but every such receiver, manager or official is bound to manage and operate the mode of transportation in accordance with this Act and with the orders, regulations and directions made or issued under this Act, notwithstanding the fact that the receiver, manager, official or person has been appointed by or acts under the authority of a court.

Appointment of receiver not a bar to jurisdiction

Mortgages

(2) L'Office ou le ministre peut, par arrêté, adapter les dispositions de la présente loi, notamment pour insolvabilité ou vente hypothécaire, aux entreprises de transport échappées en tout ou en partie, à la section, à l'exploitation

(2) Wherever by reason of insolvency, sale under mortgage or any other cause, a transportation undertaking or a portion of a transportation undertaking is operated, managed or held otherwise than by the carrier, the Agency

Mortgages